

PROTOKOL 4**o definici pojmu „původní produkty“ a o metodách správní spolupráce****OBSAH****HLAVA I – OBECNÁ USTANOVENÍ**

- Článek 1 Definice

HLAVA II – DEFINICE POJMU PŮVODNÍ PRODUKTY

- Článek 2 Obecné požadavky
- Článek 3 Dvoustranná kumulace původu
- Článek 4 Diagonální kumulace původu
- Článek 5 Zcela získané produkty
- Článek 6 Dostatečně zpracované nebo opracované produkty
- Článek 7 Nedostatečně zpracování nebo opracování
- Článek 8 Určující jednotka
- Článek 9 Příslušenství, náhradní díly a nástroje
- Článek 10 Soupravy
- Článek 11 Neutrální prvky

HLAVA III – ÚZEMNÍ POŽADAVKY

- Článek 12 Územní zásada
- Článek 13 Přímá doprava
- Článek 14 Výstavy

HLAVA IV – NAVRACENÍ CLA NEBO OSVOBOZENÍ OD CLA

- Článek 15 Zákaz navrácení cla nebo osvobození od cla (pozměněno)

HLAVA V – PROKAZOVÁNÍ PŮVODU

- Článek 16 Obecné požadavky
- Článek 17 Postup pro vydávání průvodního osvědčení EUR. 1
- Článek 18 Průvodní osvědčení EUR. 1 vystavená dodatečně
- Článek 19 Vystavení duplikátu průvodního osvědčení EUR. 1

- Článek 20 Vydání průvodního osvědčení EUR.1 na základě dokladu o původu zboží vydaného nebo vyhotoveného dříve
- Článek 21 Podmínky pro vyhotovení prohlášení na faktuře
- Článek 22 Schválený vývozce
- Článek 23 Platnost dokladu o původu zboží
- Článek 24 Předkládání dokladu o původu zboží
- Článek 25 Dovoz po částech
- Článek 26 Osvobození od dokladu o původu zboží
- Článek 27 Podpůrné doklady
- Článek 28 Uchovávání dokladu o původu zboží a podpůrných dokladů
- Článek 29 Rozpory a formální chyby
- Článek 30 Částky vyjádřené v eurech

HLAVA VI – UJEDNÁNÍ O SPRÁVNÍ SPOLUPRÁCI

- Článek 31 Vzájemná pomoc
- Článek 32 Ověřování dokladů o původu zboží
- Článek 33 Řešení sporů
- Článek 34 Sankce
- Článek 35 Svobodná pásma

HLAVA VII – CEUTA A MELILLA

- Článek 36 Uplatňování protokolu
- Článek 37 Zvláštní podmínky

HLAVA VIII – ZÁVĚREČNÁ USTANOVENÍ

- Článek 38 Změny protokolu
- Článek 39 Provádění protokolu
- Článek 40 Zboží v režimu tranzitu nebo uskladňování

PŘÍLOHY

- PŘÍLOHA I Úvodní poznámky k seznamu v příloze II
- PŘÍLOHA II Seznam zpracování nebo opracování, která musí být provedena na nepůvodních materiálech, aby zpracovaný produkt mohl získat status původu

- PŘÍLOHA IIa Seznam zpracování nebo opracování, která musí být provedena na nepůvodních materiálech, aby zpracovaný produkt uvedený v čl. 6 odst. 2 mohl získat status původu
- PŘÍLOHA III Seznam produktů pocházejících z Turecka, na které se nevztahují ustanovení článku 4, uvedených v pořadí kapitol a čísel HS
- PŘÍLOHA IV Vzory průvodního osvědčení EUR.1 a žádost o průvodní osvědčení EUR. 1
- PŘÍLOHA V Prohlášení na faktuře
- PŘÍLOHA VI Společná prohlášení

HLAVA I

OBEZNÁ USTANOVENÍ

Článek 1

Definice

Pro účely tohoto protokolu se rozumí:

- a) „výrobou“ každé zpracování nebo opracování včetně sestavování nebo zvláštních postupů;
- b) „materiálem“ jakékoli příměsi, suroviny, komponenty, části apod., které jsou používány při výrobě produktu;
- c) „produktem“ nebo „výrobkem“ získaný produkt nebo výrobek, i když je zamýšleno jeho pozdější využití v jiné výrobní operaci;
- d) „zbožím“ jak materiál, tak produkty nebo výrobky;
- e) „celní hodnotou“ hodnota určená v souladu s Dohodou o provádění článku VII Všeobecné dohody o clech a obchodu z roku 1994 (dohoda Světové obchodní organizace o celní hodnotě);
- f) „cenou ze závodu“ cena zaplacená za produkt ze závodu výrobcí ve Společenství nebo v Libanonu, v jehož podniku došlo k poslednímu zpracování nebo opracování, pokud tato cena zahrnuje hodnotu všeho materiálu použitého při výrobě po odečtení případných vnitřních daní, které se vracejí nebo mohou být vráceny při vývozu získaného produktu;
- g) „hodnotou materiálu“ celní hodnota v okamžiku dovozu použitých nepůvodních materiálů, a není-li známa a nelze-li ji určit, první ověřitelná cena zaplacená za materiály ve Společenství nebo v Libanonu;
- h) „hodnotou původních materiálů“ hodnota těchto materiálů stanovená podle písmene g) obdobně;
- i) „přidanou hodnotou“ cena ze závodu snižená o celní hodnotu každého použitého produktu, který nepochází ze země, ve které byly tyto produkty získány;

j) „kapitolami“ a „číslý“ kapitoly a čísla (čtyřmístné kódy) používané v nomenklatuře harmonizovaného systému popisu a číselného označování zboží, dále v tomto protokolu nazývaného „harmonizovaný systém“ nebo „HS“;

k) „zařazením“ zařazení produktu nebo materiálu do určitého čísla;

l) „zásilkou“ produkty, které buď zasílá současně jeden vývozce jednomu příjemci, nebo které jsou přepravovány na podkladě jediného přepravního dokladu od vývozce k příjemci nebo, pokud tento doklad neexistuje, na podkladě jedině faktury;

m) „územím“ území včetně pobřežních vod.

HLAVA II

DEFINICE POJMU „PŮVODNÍ PRODUKTY“

Článek 2

Obecné požadavky

1. Pro účely provádění dohody se za produkty pocházející ze Společenství považují:

- a) produkty, které byly ve Společenství zcela získány ve smyslu článku 5;
- b) produkty, které byly získány ve Společenství a obsahují materiály, které zde nebyly zcela získány, jestliže byly tyto materiály ve Společenství dostatečně zpracovány nebo opracovány ve smyslu článku 6.

2. Pro účely provádění dohody se za produkty pocházející z Libanonu považují:

- a) produkty, které byly v Libanonu zcela získány ve smyslu článku 5;

- b) produkty, které byly získány v Libanonu a obsahují materiály, které zde nebyly zcela získány, jestliže byly tyto materiály byly v Libanonu dostatečně zpracovány nebo opracovány ve smyslu článku 6.

Článek 3

Dvoustranná kumulace původu

1. Materiály pocházející ze Společenství se považují za materiály pocházející z Libanonu, jestliže jsou zahrnuty do produktu tam získaného. Není nutné, aby tyto materiály byly podrobeny dostatečnému zpracování nebo opracování za předpokladu, že zpracování nebo opracování přesahuje zpracování nebo opracování uvedené v čl. 7 odst. 1.

2. Materiály pocházející z Libanonu se považují za materiály pocházející ze Společenství, jestliže jsou zahrnuty do produktu tam získaného. Není nutné, aby tyto materiály byly podrobeny dostatečnému zpracování nebo opracování, za předpokladu, že podrobeny zpracování nebo opracování nad rámec uvedený v čl. 7 odst. 1.

Článek 4

Diagonální kumulace původu

1. S výjimkou ustanovení odstavců 2 a 3 se materiály pocházející z kterékoli ze signatářských zemí Evropsko-středomořské dohody o přidružení, ve smyslu dohod mezi Společenstvím a Libanonom a těmito zeměmi, považují za materiály pocházející ze Společenství nebo z Libanonu, pokud jsou obsaženy v produktu získaném ve Společenství nebo v Libanonu. Není nutné, aby tyto materiály byly podrobeny dostatečnému zpracování nebo opracování.

Tento odstavec se nepoužije na materiály pocházející z Turecka, které jsou uvedeny v seznamu v příloze III tohoto protokolu.

2. Produkty, které získaly status původu na základě odstavce 1, se i nadále považují za produkty pocházející ze Společenství nebo Libanonu, pouze je-li hodnota přidaná ve Společenství nebo Libanonu větší než hodnota použitých materiálů pocházejících z jedné z ostatních zemí uvedených v odstavci 1. Není-li tomu tak, dotyčné produkty se považují za pocházející z té země uvedené v odstavci 1, ve které původní materiály použité při výrobě představují nejvyšší hodnotu. Při přiřazování původu se nezohledňují materiály pocházející z jiných zemí uvedených v odstavci 1, které byly dostatečně opracovány nebo zpracovány ve Společenství nebo v Libanonu.

3. Kumulace stanovená v tomto článku může být uplatněna, pouze pokud použité materiály získaly status původních produktů použitím pravidel původu shodných s pravidly v tomto protokolu. Společenství a Libanon si navzájem prostřednictvím

Evropské komise poskytnou podrobné údaje o dohodách a pravidlech původu, které byly uzavřeny s jinými zeměmi uvedenými v odstavci 1.

4. Jakmile budou splněny požadavky stanovené v odstavci 3 a bude dohodnut den vstupu těchto ustanovení v platnost, každá strana splní své oznamovací a informační povinnosti.

Článek 5

Zcela získané produkty

1. Produkty zcela získanými ve Společenství nebo v Libanonu se rozumí:

- a) nerostné produkty tam vytěžené z půdy nebo mořského dna;
- b) rostlinné produkty tam sklizené;
- c) živá zvířata tam narozená nebo vylíhnutá a chovaná;
- d) produkty získané z živých zvířat tam chovaných;
- e) produkty tamního lovu a rybolovu;
- f) produkty mořského rybolovu a jiné produkty vytěžené z moře mimo pobřežní vody Společenství nebo Libanonu jejich plavidly;
- g) produkty vyrobené na palubě jejich výrobních plavidel výlučně z produktů uvedených v písmenu f);
- h) použité předměty tam sebrané, jsou-li použitelné pouze k opětovnému získání surovin, včetně použitých pneumatik vhodných pouze k protektorování nebo k použití jako odpad;
- i) odpady a zbytky pocházející z výrobních operací tam provedených;
- j) produkty získané z mořského dna nebo z mořského podzemí ležícího mimo jejich pobřežní vody, mají-li výhradní práva k využívání tohoto mořského dna nebo mořského podzemí;
- k) zboží tam vyrobené výhradně z produktů uvedených v písmenech a) až j).

2. Pojmy „jejich plavidla“ a „jejich výrobní plavidla“ v odst. 1 písm. f) a g) se vztahují pouze na plavidla a výrobní plavidla:

- a) která jsou registrována nebo přihlášena v členském státě Společenství nebo v Libanonu;
- b) která plují pod vlajkou členského státu Společenství nebo Libanonu;

c) která alespoň z 50 % vlastní státní příslušníci členských států Společenství nebo Libanonu nebo společnost, jejíž ústředí se nachází v jednom z těchto států a jejíž ředitel nebo ředitelé, předseda správní nebo dozorčí rady a většina členů těchto orgánů jsou státními příslušníky členských států Společenství nebo Libanonu, a v případě obchodních společností navíc alespoň polovinu základního kapitálu vlastní tyto státy nebo veřejnoprávní subjekty nebo státní příslušníci těchto států;

d) jejichž důstojnický sbor tvoří státní příslušníci členského státu Společenství nebo Libanonu,

a

e) jejichž posádka tvoří alespoň ze 75 % státní příslušníci členských států Společenství nebo Libanonu.

Článek 6

Dostatečně opracované nebo zpracované produkty

1. Pro účely článku 2 se produkty, jež nejsou zcela získány, považují za dostatečně zpracované nebo opracované, jsou-li splněny podmínky uvedené v seznamu v příloze II.

Tyto podmínky popisují pro všechny produkty, na které se vztahuje dohoda, zpracování nebo opracování, které musí být provedeno na nepůvodních materiálech použitých k jejich výrobě, a vztahují se výhradně na tyto materiály. Z toho vyplývá, že je-li produkt, který získal status původu na základě splnění podmínek stanovených pro něj v seznamu, použit při výrobě jiného produktu, nevztahují se na něj podmínky stanovené pro produkt, v němž je obsažen, a nepřihlízí se ani k nepůvodním materiálům, jež byly případně použity při jeho výrobě.

2. Bez ohledu na odstavec 1 se produkty, které nejsou zcela získané a jsou uvedeny v příloze IIa, považují za dostatečně opracované nebo zpracované, pokud jsou splněny podmínky stanovené v seznamu v příloze IIa.

Ustanovení tohoto odstavce jsou použitelná po tři roky od vstupu této dohody v platnost.

3. Bez ohledu na odstavec 1 a 2 lze však nepůvodní materiály, které se podle podmínek uvedených v seznamu nepoužijí při výrobě daného produktu, použít, pokud:

a) jejich celková hodnota nepřesáhne 10 % ceny produktu ze závodu;

b) použitím tohoto odstavce není překročen žádný procentní podíl uvedený v seznamu jako nejvyšší přípustná hodnota nepůvodních materiálů.

Tento odstavec se nepoužije na produkty kapitol 50 až 63 harmonizovaného systému.

4. Odstavce 1, 2 a 3 se použijí s výhradou v článku 7.

Článek 7

Nedostatečně opracování nebo zpracování

1. Aniž je dotčen odstavec 2, považují se za zpracování nebo opracování nedostatečná pro to, aby produktu udělila status původu, bez ohledu na to, zda jsou splněny podmínky článku 6, tyto operace:

a) operace, jejichž účelem je zachování produktů v nezměněném stavu během přepravy a skladování (větrání, rozprostření, sušení, chlazení, naložení do slaného nebo sirného nálevu nebo jiných vodných roztoků, odstranění poškozených částí a obdobné operace);

b) prosté operace spočívající ve zbavování prachu, prosévání nebo výběru, třídění, zařazování, sdružování (včetně skládání souprav produktů), mytí, natírání, krájení;

c) i) výměna obalů, rozdělování nebo spojování nákladových kusů,

ii) prosté plnění do lahví, baněk, sáčků, pytlů, pouzder, beden, krabic, upevnění na podložky a veškeré ostatní prosté balící operace;

d) připevňování nebo tisk značek, štítků, log a jiných rozlišovacích znaků na produkty nebo jejich obaly;

e) prosté míšení produktů, též různého druhu, pokud jedna nebo více součástí směsi nesplňují podmínky stanovené tímto protokolem, aby mohly být považovány za produkt pocházející ze Společenství nebo z Libanonu;

f) prosté sestavování částí produktu na úplný produkt;

g) kombinace dvou nebo více operací uvedených v písmenech a) až f);

h) porážení zvířat.

2. Při určování, zda se zpracování nebo opracování provedené na produktu považuje za nedostatečné ve smyslu odstavce 1, se všechna opracování nebo zpracování provedená na tomto produktu ve Společenství nebo Libanonu posuzují dohromady.

Článek 8

Určující jednotka

1. Určující jednotkou pro použití tohoto protokolu je produkt, který je považován za základní jednotku při jeho zařazení do nomenklatury harmonizovaného systému.

Z toho vyplývá, že:

- a) je-li produkt sestávající se ze sady nebo sestavy předmětů zařazen podle harmonizovaného systému do jednoho čísla, je určující jednotkou tento celek;
 - b) sestává-li zásilka z více stejných produktů zařazených do stejného čísla harmonizovaného systému, použije se tento protokol pro každý dotýčný produkt samostatně.
2. Je-li podle obecného pravidla 5 harmonizovaného systému zařazován s produktem i jeho obal, považuje se pro účely určení původu za jeden celek s produktem.

Článek 9

Příslušenství, náhradní díly a nástroje

Příslušenství, náhradní díly a nástroje dodávané spolu se zařízením, strojem, přístrojem nebo vozidlem se považují za jeden celek se zařízením, strojem, přístrojem nebo vozidlem, jestliže jsou součástí běžného vybavení a jsou zahrnuty v ceně nebo nejsou fakturovány zvlášť.

Článek 10

Soupravy

Soupravy zboží ve smyslu všeobecného pravidla 3 harmonizovaného systému se považují za původní produkty, jestliže jsou původními produkty všechny součásti, z nichž se skládají. Soupravy, které se skládají z původních i nepůvodních produktů, se však považují za původní produkt jako celek, jestliže hodnota nepůvodních produktů netvoří více než 15 % ceny soupravy ze závodu.

Článek 11

Neutrální prvky

Při určování, zda je produkt původní, se nezjišťuje původ těchto prvků, jež mohou být použity při jeho výrobě:

- a) energie a palivo;
- b) zařízení a vybavení;
- c) stroje a nástroje;

- d) zboží, které se nestává ani nemá stát součástí konečného složení produktu.

HLAVA III

ÚZEMNÍ POŽADAVKY

Článek 12

Územní zásada

1. S výjimkou článku 4 musí být podmínky pro nabytí statusu původu stanovené v hlavě II plněny ve Společenství nebo v Libanonu nepřetržitě.

2. S výjimkou článku 4, je-li původní zboží vyvezené ze Společenství nebo z Libanonu vráceno, je třeba je považovat za nepůvodní, nelze-li celním orgánům věrohodně prokázat, že:

- a) vrácené zboží je totožné s vyvezeným,

a

- b) bylo případně podrobeno pouze operacím nezbytným pro jeho uchování v nezměněném stavu po dobu pobytu v dané zemi nebo při vývozu.

Článek 13

Přímá doprava

1. Preferenční zacházení stanovené dohodou se týká pouze produktů splňujících podmínky tohoto protokolu, které jsou přepravovány přímo mezi Společenstvím a Libanonem nebo přes území jiných zemí uvedených v článku 4. Produkty tvořící jedinou zásilku však mohou být přepravovány přes jiná území s případnou překládkou nebo dočasným uskladněním na těchto územích, jestliže zůstanou pod dohledem celních orgánů v zemi tranzitu nebo uskladnění a nejsou tam podrobeny jiným operacím než případné vykládce, překládce nebo operacím, jejichž účelem je jejich zachování v nezměněném stavu.

Původní produkty mohou být přepravovány potrubím přes území jiné než území Společenství nebo Libanonu.

2. Splnění podmínek stanovených v odstavci 1 se prokazuje tak, že se celním orgánům země dovozu předloží:

- a) buď jednotný přepravní doklad, na jehož základě se uskutečňuje přeprava ze země vývozu přes zemi tranzitu;

nebo

b) potvrzení celních orgánů země tranzitu obsahující:

i) přesný popis produktů,

ii) data vykládky nebo překládky produktů a případně jména použitých plavidel nebo jiných dopravních prostředků,

a

iii) potvrzení podmínek, v nichž se produkty nacházejí země tranzitu;

nebo

c) nemohou-li být předloženy, jakékoli jiné průkazní doklady.

Článek 14

Výstavy

1. Jsou-li původní produkty zaslány na výstavu do jiné země, než jsou země uvedené v článku 4, a po ukončení výstavy prodány za účelem dovozu do Společenství nebo Libanonu, uplatní se na ně při dovozu dohoda, je-li celním orgánům věrohodně prokázáno, že:

a) vývozce zaslal tyto produkty ze Společenství nebo z Libanonu do země konání výstavy a vystavil je tam;

b) vývozce tyto produkty prodal příjemci ze Společenství nebo Libanonu nebo je na něj jinak převedl;

c) produkty byly odeslány během výstavy nebo bezprostředně po ní ve stavu, v jakém byly odeslány na výstavu;

a

d) produkty nebyly od okamžiku, kdy byly odeslány na výstavu, použity k jinému účelu než k předvedení na této výstavě.

2. V souladu s hlavou V se vydá nebo vyhotoví doklad o původu zboží, který se předloží celním orgánům země dovozu obvyklým způsobem. Uvede se v něm název a adresa výstavy. V případě potřeby mohou být požadovány další doklady o podmínkách, za kterých byly produkty vystavovány.

3. Odstavec 1 se vztahuje na všechny výstavy, veletrhy a obdobné veřejné akce obchodní, průmyslové, zemědělské nebo řemeslné, v jejichž průběhu produkty zůstávají pod celním dohledem, s výjimkou výstav pořádaných soukromě v prodejnách nebo obchodních prostorách s úmyslem prodat zahraniční produkty.

HLAVA IV

NAVRACENÍ CLA NEBO OSVOBOZENÍ OD CLA

Článek 15

Zákaz navracení cla nebo osvobození od cla

1. Nepůvodní materiály použité při výrobě produktů pocházejících ze Společenství, Libanonu nebo z některé z ostatních zemí uvedených v článku 4, pro které je vydáván nebo vyhotovován doklad o původu zboží v souladu s hlavou V, nepodléhají ve Společenství nebo Libanonu navracení cla nebo osvobození od cla jakéhokoli druhu.

2. Zákaz uvedený v odstavci 1 se vztahuje na jakékoli opatření týkající se vracení, prominutí nebo neplacení, částečného nebo úplného, cla nebo poplatků s rovnocenným účinkem, uplatňovaných ve Společenství nebo v Libanonu na materiály použité k výrobě, pokud se toto vracení, prominutí nebo neplacení uplatňuje výslovně nebo fakticky tehdy, pokud jsou produkty získané z těchto materiálů vyváženy, a nikoli, jsou-li určeny pro domácí použití.

3. Vývozce produktů uvedených v dokladu o původu musí kdykoli na požádání celních orgánů předložit veškeré související doklady prokazující, že nebylo uplatněno navracení cla pro nepůvodní materiály použité k jejich výrobě a že veškerá cla a poplatky s rovnocenným účinkem, které se vztahují na tyto materiály, byly skutečně zaplaceny.

4. Odstavce 1 až 3 se vztahují rovněž na obaly ve smyslu čl. 8 odst. 2, na příslušenství, náhradní díly a nástroje ve smyslu článku 9 a na soupravy produktů ve smyslu článku 10, nejsou-li původní.

5. Ustanovení odstavců 1 až 4 se vztahují pouze na materiály, na něž se vztahuje dohoda. Tato ustanovení rovněž předem nevylučují použití režimu vývozních náhrad u zemědělských produktů, jsou-li uplatňovány při vývozu v souladu s dohodou.

6. Ustanovení tohoto článku se nepoužijí po dobu šesti let od vstupu této dohody v platnost.

7. Po vstupu tohoto článku v platnost a bez ohledu na odstavec 1 může Libanon uplatňovat navracení cla nebo osvobození od cel nebo poplatků s rovnocenným účinkem u materiálů používaných při výrobě původních produktů za předpokladu, že:

a) u produktů kapitol 25 až 49 a 64 až 97 harmonizovaného systému zůstane zachována 5 % úroveň celních poplatků nebo nižší úroveň platná v Libanonu;

- b) u produktů kapitol 50 až 63 harmonizovaného systému zůstane zachována 10 % úroveň celních poplatků nebo nižší úroveň platná v Libanonu.

Před koncem přechodného období uvedeného v článku 6 této dohody se ustanovení tohoto odstavce přezkoumají.

HLAVA V

PROKAZOVÁNÍ PŮVODU

Článek 16

Obecné požadavky

1. Dohoda se vztahuje na produkty pocházející ze Společenství při dovozu do Libanonu a na produkty pocházející z Libanonu při dovozu do Společenství po předložení jednoho z těchto dokladů o původu zboží:

- a) průvodního osvědčení EUR.1, jehož vzor je uveden v příloze IV;

nebo

- b) v případech uvedených v čl. 21 odst. 1 prohlášení (dále jen „prohlášení na faktuře“), uvedeného vývozcem na faktuře, dodacím listu nebo jakémkoli jiném obchodním dokladu, které popisuje dotyčné produkty dostatečně podrobně, aby umožnilo jejich identifikaci.

2. Bez ohledu na odstavec 1 se dohoda vztahuje na původní produkty ve smyslu tohoto protokolu v případech stanovených v článku 26, aniž by bylo nutné předložit některý z dokladů o původu zboží uvedených výše.

Článek 17

Postup pro vydávání průvodního osvědčení EUR. 1

1. Průvodní osvědčení EUR.1 vydávají celní orgány země vývozu na základě písemné žádosti podané vývozcem nebo, na odpovědnost vývozce, jeho zmocněným zástupcem.

2. Pro tyto účely vyplní vývozcem nebo jeho zmocněným zástupcem průvodní osvědčení EUR.1 a formulář žádosti, jejichž vzory jsou uvedeny v příloze IV. Tyto formuláře musí být vyplněny v jednom z jazyků, ve kterých je sepsána dohoda, a v souladu s vnitrostátním právem země vývozu. Jsou-li formuláře vyplňovány rukou, musí být vyplněny inkoustem a hůlkovým písmem. Popis produktů se uvede v kolonce vyhrazené pro tento účel tak, aby zde nebyly ponechány prázdné řádky. Není-li vyplněna celá kolonka, podtrhne se poslední řádek popisu vodorovnou čarou a prázdný prostor se proškrtne.

3. Vývozce žádající o vydání průvodního osvědčení EUR.1 musí být připraven kdykoli předložit na žádost celních orgánů země vývozu, ve které je průvodní osvědčení EUR.1 vydáváno, veškeré související doklady prokazující status původu dotyčných produktů a splnění ostatních podmínek stanovených v tomto protokolu.

4. Průvodní osvědčení EUR.1 vydají celní orgány členského státu Společenství nebo Libanonu, pokud lze dotyčné produkty považovat za pocházející ze Společenství, z Libanonu nebo z jedné ze zemí uvedených v článku 4 a jsou-li splněny ostatní požadavky tohoto protokolu.

5. Vydávající celní orgány přijmou všechna nezbytná opatření k ověření statusu původu produktů a splnění všech ostatních požadavků podle tohoto protokolu. Za tím účelem mají právo požadovat jakékoli důkazní prostředky a provádět jakoukoli kontrolu účetnictví vývozce či jakoukoli jinou kontrolu, kterou považují za vhodnou. Vydávající celní orgány také zajistí, že formuláře uvedené v odstavci 2 jsou řádně vyplněny. Zkontrolují zejména, je-li prostor určený pro popis produktů vyplněn způsobem, který vylučuje možnost dodatečného neoprávněného doplnění.

6. Datum vydání průvodního osvědčení EUR. 1 se uvede v kolonce 11 osvědčení.

7. Průvodní osvědčení EUR.1 vydají celní orgány a zpřístupní jej vývozci, jakmile byl vlastní vývoz uskutečněn nebo zajištěn.

Článek 18

Průvodní osvědčení EUR. 1 vystavená dodatečně

1. Bez ohledu na čl. 17 odst. 7 může být průvodní osvědčení EUR. 1 ve výjimečných případech vydáno po vývozu produktů, jichž se týká, jestliže:

- a) nebylo vydáno při vývozu v důsledku omylu, neúmyslného opomenutí nebo zvláštních okolností;

nebo

- b) bylo celním orgánům věrohodně prokázáno, že průvodní osvědčení EUR.1 bylo vydáno, ale nebylo při dovozu přijato z technických důvodů.

2. Pro účely odstavců 1 a 2 musí vývozce v žádosti uvést místo a datum vývozu produktů, kterých se průvodní osvědčení EUR.1 týká, a odůvodnění této žádosti.

3. Celní orgány mohou dodatečně vydat průvodní osvědčení EUR.1 pouze poté, co ověřily, že údaje uvedené v žádosti vývozce souhlasí s příslušnými podklady.

4. Průvodní osvědčení EUR.1 vystavená dodatečně musí obsahovat jednu z těchto poznámek:

„NACHTRÄGLICH AUSGESTELLT“, „DELIVRE A POSTERIORI“, „RILASCIATO A POSTERIORI“, „AFGEGEVEN A POSTERIORI“, „ISSUED RETROSPECTIVELY“, „UDSTEDT EFTERFOLGENDE“, „ΕΚΔΟΘΕΝ ΕΚ ΤΩΝ ΥΣΤΕΡΩΝ“, „EXPEDIDO A POSTERIORI“, „EMITIDO A POSTERIORI“, „ANNETTU JÄLKIKÄTEEN“, „UTFÄRDAT I EFTERHAND“, „...“.

5. Poznámka uvedená v odstavci 4 se uvádí v kolonce „Poznámky“ průvodního osvědčení EUR.1.

Článek 19

Vystavení duplikátu průvodního osvědčení EUR.1

1. V případě krádeže, ztráty nebo zničení průvodního osvědčení EUR.1 může vývozce požádat celní orgány, které jej vydaly, o vystavení duplikátu na základě dokladů o vývozu, které mají tyto orgány v držení.

2. Takto vystavený duplikát musí obsahovat některou z těchto poznámek:

„DUPLIKAT“, „DUPLICATA“, „DUPLICATO“, „DUPLICAAT“, „DUPLICATE“, „ΑΝΤΙΓΡΑΦΟ“, „DUPLICADO“, „SEGUNDA VIA“, „KAKSOISKAPPALE“, „...“.

3. Poznámka uvedená v odstavci 2 se uvádí v kolonce „Poznámky“ duplikátu průvodního osvědčení EUR.1.

4. Duplikát, na kterém se uvede datum vystavení prvopisu průvodního osvědčení EUR.1, nabývá účinku uvedeným dnem.

Článek 20

Vydání průvodního osvědčení EUR.1 na základě dokladu o původu o zboží vydaného nebo vyhotoveného dříve

Jsou-li původní produkty umístěny pod dohled celního úřadu ve Společenství nebo v Libanonu, je možné nahradit původní doklad o původu zboží jedním nebo více průvodními osvědčeními EUR.1 pro účely zaslání všech nebo některých z těchto produktů na jiné místo ve Společenství nebo v Libanonu. Náhradní průvodní osvědčení EUR.1 vydává celní orgán, pod jehož dohledem se produkty nacházejí.

Článek 21

Podmínky pro vyhotovení prohlášení na faktuře

1. Prohlášení na faktuře uvedené v čl. 16 odst. 1 písm. b) může učinit:

a) schválený vývozce ve smyslu článku 22,

nebo

b) kterýkoli vývozce pro jakoukoli zásilku sestávající z jednoho nebo více nákladových kusů obsahujících původní produkty, jejichž celková hodnota nepřesahuje 6 000 EUR.

2. Prohlášení na faktuře může být učiněno, lze-li dotyčné produkty považovat za produkty pocházející ze Společenství, Libanonu nebo z jedné z ostatních zemí uvedených v článku 4, splňují-li ostatní podmínky tohoto protokolu.

3. Vývozce činící prohlášení na faktuře musí být připraven kdykoli na žádost celních orgánů země vývozu předložit veškeré související doklady prokazující status původu dotyčných produktů a splnění ostatních podmínek stanovených v tomto protokolu.

4. Prohlášení na faktuře, jehož znění je uvedeno v příloze V, vyhotovuje vývozce v některém z jazykových znění uvedených v příslušné příloze a v souladu s vnitrostátním právem země vývozu psacím strojem, razítkem nebo tiskem na faktuře, dodacím listu nebo jakémkoli jiném obchodním dokladu. Je-li prohlášení psáno rukou, musí být napsáno inkoustem a hůlkovým písmem.

5. Prohlášení na faktuře podepisuje vlastnoručně vývozce. Vývozce schválený ve smyslu článku 22 však není povinen podepisovat tato prohlášení, jestliže se celním orgánům země vývozu písemně zaváže, že přebírá plnou odpovědnost za jakékoli prohlášení na faktuře, které jej identifikuje, jako by je vlastnoručně podepsal.

6. Prohlášení na faktuře může vývozce vyhotovit při vývozu produktů, jichž se prohlášení týká, nebo po vývozu, je-li předloženo v zemi dovozu do dvou let po dovozu produktů, jichž se týká.

Článek 22

Schválený vývozce

1. Celní orgány země vývozu mohou povolit kterémukoli vývozci, který často odesílá produkty podle dohody, aby činil prohlášení na faktuře bez ohledu na hodnotu dotyčných produktů. Vývozce, který o takové povolení žádá, musí k uspokojení celních orgánů skýtat veškeré záruky potřebné k ověření statusu původu produktů a ke splnění všech ostatních požadavků tohoto protokolu.

2. Celní orgány mohou vázat poskytnutí statutu schváleného vývozce na splnění jakýchkoli podmínek, které považují za vhodné.

3. Celní orgány přidělí schválenému vývozci číslo celního povolení, které musí být uváděno v prohlášení na faktuře.

4. Celní orgány dohlíží na používání povolení schváleným vývozcem.

5. Celní orgány mohou povolení kdykoli odejmout. Jsou povinny tak učinit, jestliže schválený vývozcem již neskytá záruky uvedené v odstavci 1, nesplňuje podmínky zmíněné v odstavci 2 nebo udělené povolení jinak jakýmkoli způsobem zneužívá.

Článek 23

Platnost dokladu o původu zboží

1. Doklad o původu zboží platí čtyři měsíce ode dne vydání v zemi vývozu a v této lhůtě musí být předložen celním orgánům země dovozu.

2. Doklady o původu zboží, které jsou celním orgánům země dovozu předloženy po uplynutí lhůty uvedené v odstavci 1, mohou být přijaty pro účely uplatnění preferenčního zacházení pouze v případě, že nemohly být předloženy ve stanovené lhůtě v důsledku mimořádných okolností.

3. V ostatních případech opožděného předložení dokladů o původu zboží je mohou celní orgány země dovozu přijmout, pokud jim byly dotyčné produkty předloženy před uplynutím uvedené lhůty.

Článek 24

Předkládání dokladu o původu zboží

Doklady o původu zboží se předkládají celním orgánům země dovozu postupy platnými v dané zemi. Tyto orgány mohou požadovat překlad dokladu o původu a rovněž mohou požadovat, aby bylo dovozní prohlášení doplněno prohlášením dovozce o tom, že produkty splňují podmínky pro použití dohody.

Článek 25

Dovoz po částech

Jsou-li na žádost dovozce a za podmínek stanovených celními orgány země dovozu dováženy po částech rozložené nebo nesložené produkty ve smyslu všeobecného pravidla 2 písm. a) harmonizovaného systému, spadající do tříd XVI a XVII nebo čísel 7308 a 9406 harmonizovaného systému, předkládá se celním orgánům jediný doklad o původu zboží pro tyto produkty při dovozu první části.

Článek 26

Osvobození od dokladu o původu zboží

1. Produkty, které jsou zasílány v drobných zásilkách soukromými osobami soukromým osobám nebo se nacházejí v osobních zavazadlech cestujících, se považují za původní produkty, aniž by bylo třeba předložit doklad o původu, pokud nejsou dováženy obchodně, pokud dovozce prohlásí, že produkty splňují všechny podmínky pro použití tohoto protokolu, a pokud o pravdivosti tohoto prohlášení neexistují žádné pochybnosti. V případě produktů zasílaných poštou může být toto prohlášení uvedeno na celním prohlášení CN22/CN23 nebo na listu papíru, který je k tomuto dokladu přiložen.

2. Za neobchodní dovoz se považuje příležitostný dovoz, který se týká výlučně produktů pro osobní použití příjemců nebo cestujících nebo jejich rodin, je-li z povahy a množství produktů zřejmé, že neslouží obchodnímu účelu.

3. Dále celková hodnota těchto produktů nesmí u drobných zásilek překročit 500 EUR a u produktů nacházejících se v osobních zavazadlech cestujících 1 200 EUR.

Článek 27

Podpůrné doklady

Doklady uvedené v čl. 17 odst. 3 a čl. 21 odst. 3, které prokazují, že produkty uvedené v průvodním osvědčení EUR.1 nebo v prohlášení na faktuře mohou být považovány za produkty pocházející ze Společenství, Libanonu nebo jedné z ostatních zemí uvedených v článku 4 a že splňují ostatní požadavky tohoto protokolu, mohou být mimo jiné:

- a) přímý důkaz o činnostech prováděných vývozcem nebo dodavatelem při získávání dotyčného zboží, který je obsažen například v jeho účtech nebo vnitřním účetnictví;
- b) doklady prokazující status původu použitých materiálů, vydané nebo vyhotovené ve Společenství nebo Libanonu, pokud jsou takové doklady používány v souladu s vnitrostátním právem;
- c) doklady prokazující zpracování nebo opracování materiálů ve Společenství nebo Libanonu, vydané nebo vyhotovené ve Společenství nebo Libanonu, pokud jsou takové doklady používány v souladu s vnitrostátním právem;
- d) průvodní osvědčení EUR.1 nebo prohlášení na faktuře prokazující původ použitých materiálů, vydaná nebo vyhotovená ve Společenství nebo Libanonu v souladu s tímto protokolem nebo v jedné z ostatních zemí uvedených v článku 4, v souladu s pravidly původu, která jsou shodná s pravidly v tomto protokolu.

Článek 28

Uchovávání dokladu o původu zboží a podpůrných dokladů

1. Vývozce žádající o vydání průvodního osvědčení EUR.1 uchovává dokumenty uvedené v čl. 17 odst. 3 po dobu nejméně tří let.
2. Vývozce vyhotovující prohlášení na faktuře uchovává kopii tohoto prohlášení na faktuře a doklady uvedené v čl. 21 odst. 3 po dobu nejméně tří let.
3. Celní orgány země vývozu, které vydávají průvodní osvědčení EUR.1, uchovávají formulář žádosti uvedený v čl. 17 odst. 2 po dobu nejméně tří let.
4. Celní orgány země dovozu uchovávají průvodní osvědčení EUR.1 a prohlášení na faktuře, která jim byla předložena, po dobu nejméně tří let.

Článek 29

Rozpory a formální chyby

1. Jsou-li zjištěny drobné rozpory mezi údaji uvedenými v dokladu o původu zboží a údaji v podkladech, které byly celnímu úřadu předloženy za účelem splnění celních formalit při dovozu produktů, není tím zapříčiněna neplatnost dokladu o původu zboží, je-li řádně prokázáno, že se tento dokument vztahuje na předložené produkty.
2. Zřejmé formální chyby, například překlepy, v dokladu o původu zboží nevedou k odmítnutí dokladu, nejsou-li takové povahy, že vyvolávají pochybnosti o správnosti údajů v něm obsažených.

Článek 30

Částky vyjádřené v eurech

1. Částky v národní měně země vývozu odpovídající částkám vyjádřeným v eurech stanoví země vývozu a sdělí je zemím dovozu prostřednictvím Komise Evropských společenství.
2. Jestliže tyto částky převyšují odpovídající částky stanovené zemí dovozu, uzná je země dovozu za předpokladu, že produkty jsou fakturovány v měně země vývozu. Jestliže jsou produkty fakturovány v měně jiného členského státu ES nebo jiné země uvedené v článku 4, uzná země dovozu částku oznámenou dotyčnou zemí.
3. Částky, které se mají použít v jakékoli dané národní měně, jsou přepočtem na tuto měnu částek vyjádřených v eurech podle kursu platného první pracovní den měsíce října roku 1999.

4. Částky vyjádřené v eurech a odpovídající částky v národních měnách členských států ES a Libanonu přezkoumává Výbor pro přidružení na žádost Společenství nebo Libanonu. Při tomto přezkoumání Výbor pro přidružení zajistí, aby nedošlo ke snížení částek vyjádřených v národních měnách, které se mají použít, a dále zváží vhodnost zachování účinku dotyčných limitů za daných podmínek. K tomuto účelu může rozhodnout o úpravě částek vyjádřených v eurech.

HLAVA VI

UJEDNÁNÍ O SPRÁVNÍ SPOLUPRÁCI

Článek 31

Vzájemná pomoc

1. Celní orgány členských států ES a Libanonu si navzájem předají prostřednictvím Komise Evropských společenství vzory otisků razítek, která jejich celní úřady používají pro vydávání průvodních osvědčení EUR.1 a adresy celních orgánů příslušných k ověřování těchto osvědčení a prohlášení na faktuře.
2. Za účelem správného uplatňování tohoto protokolu si Společenství a Libanon poskytují prostřednictvím příslušných celních správ vzájemnou pomoc při kontrole pravosti průvodních osvědčení EUR.1, prohlášení na faktuře a při kontrole správnosti údajů uvedených v těchto dokladech.

Článek 32

Ověřování dokladů o původu zboží

1. Dodatečné ověření dokladů o původu zboží se provádí nahodile anebo vždy v případech, kdy mají celní orgány země dovozu odůvodněné pochybnosti o pravosti těchto dokladů, o statusu původu dotyčných produktů nebo o splnění jiných povinností stanovených v tomto protokolu.
2. Pro účely odstavce 1 vrátí celní orgány země dovozu průvodní osvědčení EUR.1 a fakturu, pokud byla předložena, prohlášení na faktuře nebo kopii těchto dokladů celním orgánům země vývozu, a případně uvedou důvody pro jejich žádost o ověření. Spolu se žádostí o ověření budou zaslány všechny doklady a získané informace nasvědčující tomu, že údaje uvedené na dokladu o původu jsou nesprávné.
3. Ověření provádějí celní orgány země vývozu. Pro tyto účely mají právo požadovat jakékoli doklady a provádět jakoukoli kontrolu účtů vývozce nebo jinou kontrolu, kterou považují za účelnou.

4. Jestliže se celní orgány země dovozu rozhodnou pozastavit uplatňování preferenčního zacházení s dotýcnými produkty až do výsledku ověření, nabídnou dovozci propuštění produktů, avšak stanoví ochranná opatření, která považují za potřebná.

5. Celní orgány žádající o ověření jsou informovány o jeho výsledcích co nejdříve. Z výsledků musí být zřejmé, zda jsou doklady pravé, zda lze dotýcné produkty považovat za produkty pocházející ze Společenství, Libanonu nebo jedné z ostatních zemí uvedených v článku 4 a zda tyto produkty splňují ostatní podmínky stanovené v tomto protokolu.

6. Jestliže v případě odůvodněných pochybností neobdrží žádající celní orgány žádnou odpověď ve lhůtě deseti měsíců ode dne podání žádosti o ověření nebo jestliže odpověď neobsahuje údaje, které postačují k rozhodnutí o pravosti daného dokladu nebo o skutečném původu produktů, nepřiznají nárok na preference, s výjimkou mimořádných okolností.

Článek 33

Řešení sporů

Spory, které vyvstanou při ověřování podle článku 32 a které není možné vyřešit mezi celními orgány žádajícími o ověření a celními orgány příslušnými k tomuto ověření, nebo případy rozdílného výkladu tohoto protokolu se předkládají Výboru pro přidružení.

Ve všech případech se řešení sporů mezi dovozcem a celními orgány země dovozu řídí právními předpisy této země.

Článek 34

Sankce

Každé osobě, která zapříčiní vydání dokladu obsahujícího nesprávné údaje za účelem získání preferenčního zacházení pro produkty, se uloží sankce.

Článek 35

Svobodná pásma

1. Společenství a Libanon přijmou veškerá opatření nezbytná k zajištění toho, aby obchodované produkty provázené dokladem o původu zboží, které jsou během přepravy umístěny ve svobodném pásmu na jejich území, nebyly nahrazeny jiným zbožím a nebylo s nimi zacházeno jinak, než je obvyklé pro jejich uchování v nezměněném stavu.

2. Odchylně od odstavce 1 vydají dotčené orgány nové průvodní osvědčení EUR.1 na žádost vývozce, pokud jsou produkty pocházející ze Společenství nebo Libanonu dováženy do svobodného pásma s dokladem o původu zboží a jsou zde podrobeny určitému zacházení nebo zpracování, za předpokladu, že je toto zacházení nebo zpracování v souladu s tímto protokolem.

HLAVA VII

CEUTA A MELILLA

Článek 36

Uplatňování protokolu

1. Pojem „Společenství“ použitý v článku 2 nezahrnuje Ceutu a Mellilu.

2. Produkty pocházející z Libanonu podléhají při dovozu do Ceuty a Melilly ve všech ohledech stejnému celnímu zacházení jako produkty pocházející z celního území Společenství podle protokolu 2 Aktu o přistoupení Španělského království a Portugalské republiky k Evropským společenstvím. Libanon poskytuje při dovozu produktů, na něž se vztahuje dohoda a jež pocházejí z Ceuty a Melilly, stejné celní zacházení jako na dovoz produktů pocházejících ze Společenství.

3. Pro účely použití odstavce 2, který se týká produktů pocházejících z Ceuty a Melilly, se tento protokol použije obdobně s výhradou zvláštních podmínek stanovených v článku 37.

Článek 37

Zvláštní podmínky

1. Za podmínky přímé dopravy v souladu s článkem 13 se dále uvedené považuje za:

1) produkty pocházející z Ceuty a Melilly:

a) produkty zcela získané v Ceutě a Mellile;

b) produkty získané v Ceutě a Mellile, při jejichž výrobě byly použity produkty jiné než uvedené v písmenu a), za předpokladu, že:

i) tyto produkty byly dostatečně zpracovány nebo opracovány ve smyslu článku 6,

nebo

ii) tyto produkty pocházejí z Libanonu nebo Společenství ve smyslu tohoto protokolu, za předpokladu, že byly podrobeny zpracování nebo opracování, které přesahuje operace uvedené v čl. 7 odst. 1;

2) produkty pocházející z Libanonu:

a) produkty zcela získané v Libanonu;

b) produkty získané v Libanonu, při jejichž výrobě jsou použity produkty jiné než uvedené v písmenu a), za předpokladu, že:

i) tyto produkty byly dostatečně zpracovány nebo opracovány ve smyslu článku 6,

nebo

ii) tyto produkty pocházejí z Ceuty a Mellily nebo ze Společenství, za předpokladu, že byly podrobeny zpracování nebo opracování, které přesahuje operace uvedené v čl. 7 odst. 1.

2. Ceuta a Mellila se považují za jediné území.

3. Vývozce nebo jeho zmocněný zástupce uvede do kolonky 2 průvodního osvědčení EUR.1 nebo v prohlášení na faktuře „Libanon“ a „Ceuta a Mellila“. V případě produktů pocházejících z Ceuty a Mellily se tento údaj uvede rovněž v kolonce 4 průvodního osvědčení EUR.1 nebo do prohlášení na faktuře.

4. Španělské celní orgány zajistí použití tohoto protokolu v Ceutě a Melille.

HLAVA VIII

ZÁVĚREČNÁ USTANOVENÍ

Článek 38

Změny protokolu

Rada přidružení může rozhodnout o změnách tohoto protokolu.

Článek 39

Provádění protokolu

Společenství a Libanon podniknou kroky nezbytné k provedení tohoto protokolu.

Článek 40

Zboží v režimu tranzitu nebo uskladnění

Dohodu lze uplatnit na zboží, které splňuje podmínky tohoto protokolu a které je ke dni vstupu tohoto protokolu v platnost v režimu tranzitu nebo je ve Společenství nebo Libanonu dočasně uskladněno v dočasném skladu, v celním skladu nebo ve svobodném pásmu, za předpokladu, že do čtyř měsíců od uvedeného dne je celním orgánům země dovozu předloženo průvodní osvědčení EUR.1 vystavené dodatečně celními orgány země vývozu spolu s doklady prokazujícími, že zboží bylo dopraveno přímo.